

# Expo

## AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

### Bech-Kleinmacher

#### Carlo Losch

peintures, Wäistuff vum Folklore-a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, Tel. 69 73 53), *bis den 31.12., Dë. - So. 11h - 19h.*

#### 80 Zelluloidpoppen aus 50 Joar (1910 - 1960)

Poppesall am Possenhaus, (33, rue A. Sandt. Tel. 69 73 53), *bis den 23.12., Fr. - So. 11h - 18h.*

### Berdorf

#### Pascale Seil et Dieter Wagner

verrieres et graphismes, Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél. 79 95 95), *jusqu'au 24.12, ma. - sa. 8h - 12h et 13h - 18h, di. 14h - 18h ou sur rendez-vous. Samedi 9.12 nocturne de 19h - 21h.* Vernissage ce vendredi 24.11 à 18h.

### Bourglinster

#### Ray Monde: Le cheval dans tous ses états

Château (tél. 77 02 20), *jusqu'au 26.11, ve. - di. 14h - 18h.*

### Contern

#### Gudrun Benedikta Elíasdóttir: Human Nature

peintures, Restaurant Arizona Lounge (Lux Tec Center, z.i. Weiergewan, tél. 26 70 14 90), *jusqu'au 22.12, lu. + ma. 8h - 19h, me. - ve. 8h - 23h.*

### Dalheim

#### 4 personnes - 4 chemins

peintures de Asun Parrilla, Espagne, Marco Bustamante, Chile, Georg Steng, Allemagne, Pit Wagner, Luxembourg, 2, op de Fielzen, Dalheim, *du 25.11 au 21.12, je. - ve. 16h - 20, sa. 14h - 20h.* Vernissage ce vendredi 24.11 à 18h.

### Dudelange

#### Der spanische Bürgerkrieg - La guerre civile en Espagne

Gare-Usines, *jusqu'au 26.11, ve. - di. 15h - 18h.*

#### Refocusing realities

photographies de Olivo Barbieri, Nina Dick, Nicolas Moulin et Gary Schneider, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 30.11, ma. - di. 15h - 19h.*

#### Vera Weisgerber:

#### Recurrables

installations, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 22.12, ma. - di. 15h - 19h.*

### Ellange

#### Pol Oth: Rencontres

peintures, Caves Krier-Welbes Ellange-Gare, *du 27.11 au 3.12, tous les jours 14h - 19h.* Vernissage ce dimanche 26.11 à 11h.

### Esch

#### Lydie Jean-dit-Pannel: Bras de fer

vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 30.11, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

*14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Vernissage ce samedi 25.11 à 14h.

#### Michel Demart:

#### Hommage à Sibelius

aquarelles, chapelle du Centre culturel de rencontre Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 31.12, tous les jours 11h - 18h.*

Vernissage le 29.11 à 18h.

#### Damien Deroubaix et Claude Lévêque

Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *du 23.11 au 12.1.2007, ma. - sa. 16h - 18h.*

#### Jacqueline Ducérf

créations design, Léa (12, rue Münster, tél. 26 10 37 30), *jusqu'au 30.11, ma., je. + ve. 10h - 18h30, me. 10h - 20h, sa. 10h - 18h, di. 10h - 13h.*

#### Filip et Lidia

**Markiewicz: Zollzeit / when Raftitude became a form and Solidarnosc an aesthetic, that durech d'Wisén zéit** installation, Kiosque MPK, (place de Bruxelles), *jusqu'au 29.12.*

#### Roby Flick

peinture et art graphique, Prolingua Language Center (4, place de Strasbourg, tél. 40 39 91-0), *jusqu'au 14.12, lu. - je. 9h - 18h30, ve. 9h - 17h.*

#### Liliane Heidelberger et Françoise Delmas

peintures et sculptures, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *du 1er au 31.12, ma. - sa. 15h - 18h30.*

#### Histoire(s) de Voir

photographies, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 14.1.2007, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.*

#### Lydie Jean-dit-Pannel: Bras de fer

vidéo, D'Konschtkëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 30.11, lu. - sa. 9h - 19h.*

#### Florence Jost et Rosanna Ortis

peintures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *jusqu'au 30.11, lu. 13h - 18h, ma. - sa. 10h - 18h.*

#### Maxim Kantor: Rebelle un jour, rebelle toujours

peintures et gravures, Centre culturel et couloir déambulatoire de Rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 8.1.2007, tous les jours 11h - 18h.*

#### Marie-Josée Kerschen

sculptures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *du 30.11 au 30.12, ma. - sa. 10h - 18h.*

#### Vladimir Klein:

#### One Man Show

Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *jusqu'au 23.12, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

#### Ellen Kooi et Pavel Wolberg

photographies, Beaumontpublic + Königbloc (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 25.11, ve. + sa. 12h - 18h.*

#### L'époque de Marie-Thérèse

chefs d'oeuvres du baroque, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 11.02.2007, ma. - di. 10h - 17h.* Visites guidées les je. + sa. 15h (L), les di. 15h (F + GB),

#### L'intégration à travers la photographie

Tunnel menant à l'ascenseur

reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 8.12.*

#### LAC: L'art en marche

Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 3.12, ma. - di. 10h - 12h + 13h - 19h.*

#### Le conseil dans tous ses états

voyage à travers l'histoire mouvementée de la nation luxembourgeoise, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 21.1.2007, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

#### Jeannot Lunkes

peintures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *du 2.12 au 12.1.2007, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.* Vernissage le vendredi 1.12 à 18 h.

#### Made in Wood

architecture et design, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Académie), *jusqu'au 14.12, lu. - je. 14h - 18h, ainsi que le 9.12 de 14h - 18h.*

#### Malbrecht

peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *du 29.11 au 24.12, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

#### Ivan Mares

Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *du 3.12 au 20.1.2007, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.* Vernissage le samedi 2.12 à 11h.

#### Lydia Markiewicz

peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 5.12, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

#### Marylène Mischo et Paul Krack

peintures et installations, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *jusqu'au 25.11, ve. + sa. 15h - 18h.*

#### Luigi Mormorelli et Soo Ji-Han

sculptures, Marbrerie Jacquemart (2, Kalchesbruck, tél. 43 72 73-1), *jusqu'au 30.9.2007, lu. - ve. 8h - 12h + 12h45 - 17h.*

#### Renée Oberlinkels

collages et peintures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 25.11, ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

#### Yola Reding

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 11.1.2007, lu. - ve. sur rendez-vous.*

#### Georges Rousse: Réel-virtuel

photographies, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 25.11, ve. + sa. 10h - 18h.*

#### Roland Schauls: Dorthin?

peintures et dessins, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *jusqu'au 23.12, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

#### Un tableau peut en cacher un autre

photographies de O. Barbieri, C. Colvin, A Fleischer P. Raynaud et J. Puranen, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 26.11, ve. - di. 10h - 17h.* Visites guidées les dimanches à 15h (F).

#### Une collection

oeuvres de Bruno Baltzer, Nanna H., Ola Kolehmainen, Christian Mosar, Anja Puntari, Stefan Reusse et Silvio Wolf, Arendt & Medernach (14, rue Erasme), *jusqu'au 24.12, sa. + di. 9h - 19h.*

#### Patrick Vogel

sculptures, Elite Magasin 219, rue de Beggen *jusqu'au 30.1.2007.* Vernissage ce vendredi 24.11 à 18h.

#### Vögel und Raubkatzen - Vergleichende Kunst

eine Sammlung des Museums Barbier-Mueller, Fortis Banque (50, av. J.F. Kennedy) *bis zum 8.12., Mo. - Fr. 9h - 17h.*

### Mersch

#### Jean-Pierre Ducamp

peintures, Imprimerie Faber (7, rue des Prés), *jusqu'au 15.12, lu. - ve. 7h30 - 12h + 13h - 16h30.*

#### Jeanny

#### Pundel-Sibenaler

Mierscher Lieshaus (55, rue Grande-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *jusqu'au 22.12, ma., je. + ve. 14h - 18h, me. 16h - 20h, sa. 10h - 12h.*

#### Alexander Sergejewitsch Puschkin (1799 - 1837)

Bücher, Manuskripte, zeitgenössische Objekte und Kunstwerke von bekannten russischen und europäischen Meistern des 19. Jahrhunderts, Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), *bis zum 12.1.2007, Mo. - Fr. 10h - 18h.*

#### Wann de Piano rose gëtt

Billen vun de Kanner aus der Primärschoul vu Miersch, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *vum 4. bis den 22.12, Méi. - Fr. 14h -18h.* Vernissage den 3.12 um 12h15.

### Mondorf

#### Housi Knecht: Water & Light in Harmony

sculptures, Casino 2000, *jusqu'au 17.12.*

### Rodange

#### Josiane Marschal

peintures, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), *jusqu'au 26.11, ve. - di. 14h - 19h30.*

### Vianden

#### Pol Bourkel: Waasser

photographies Château (tél. 83 41 08), *du 27.11 au 29.12, tous les jours 10h - 18h.* Vernissage ce dimanche 26.11 à 16h.

#### Jacqueline Haentges: Lieux de pèlérinage - lieux de rencontre

tissages, Château (tél. 83 41 08), *du 27.11 au 29.12, tous les jours 10h - 18h.* Vernissage ce dimanche 26.11 à 16h.

### Wiltz

#### Ex-Libris

Werke von 24 Künstlern aus Belgien, Deutschland, Frankreich, Holland, Italien, Lettland, Luxemburg, Russland, der Slovakei, Tschechien, Ungarn und der Ukraine. Centre socioculturel régional Prabbeli (8, rue de la Montagne) *du 30.11 au 7.1, lu. - ve. 9h - 17h, tous les jours de 17h - 22h sur rendez-vous.* Vernissage le mercredi 29.11 à 19h.

## Des visages, des figures

(lc) - "Expressionisme contemporain" est écrit en bas de la petite note qui accompagne l'exposition. Quand l'artiste choisit d'emblée le tiroir dans lequel il veut être mis, le critique d'art est normalement supposé se réjouir. Mais dans le cas de **Patricia Lysiane Beck** qui expose en ce moment dans la Galerie face à la gare de Luxembourg, cette description peut être trompeuse. Les couleurs sont pastelles et les scènes peintes sont toutes d'une allégresse lumineuse et d'une joie de vivre hors d'âge - du moins pour la peinture contemporaine. L'ensemble exposé reprend toujours des scènes de rassemblement dans des bistrots ou restaurants et pourrait être pris pour des copies de Degas pas trop mauvaises. Seul détail inquiétant: les visages manquent. Les bars et salles de bal de Patricia Lysiane Beck sont toutes peuplées de figures dévisagées, même quand elles regardent le spectateur. C'est troublant à voir. Comme si la masse d'anonymes heureux, qui danse, flirte et boit à volonté était à tout jamais hors d'atteinte. Et que nous ne pourrions plus jamais accéder à cette joie de vivre. A moins qu'on n'accroche un de ces tableaux dans un bar bien-sûr.

*A la Galerie, jusqu'au 2 décembre*

